



NÚMERO 772

28 DE JULIO DE 1913

AÑO XXX

REGALO Á LOS SEÑORES ABONADOS Á LA BIBLIOTECA UNIVERSAL ILUSTRADA



1 a 3.—Trajes de campo



## SUMARIO

TEXTO. - Explicación de los suplementos. - Descripción de los grabados. - Crónica de la moda. - Consejos útiles. - Pensamientos. - Inés de las Sierras, novela, por Carlos Nodier (*continuación*). - Crónica de Teatros. - Recetas de tocador. - Recetas culinarias.

GRABADOS. - 1 a 3. Trajes de campo. - 4. Sombrero de paja negra. - 5. Tapa de caja para bombones. - 6 a 9. Trajes de luto riguroso. - 10 a 15. Panorama de trajes de novia y de cortejo de boda.

HOJA DE PATRONES NÚM. 772. - Varias prendas diferentes.

HOJA DE DIBUJOS NÚM. 772. - Diversos y variados dibujos.

FIGURÍN ILUMINADO. - Trajes de gran novedad.

## EXPLICACIÓN DE LOS SUPLEMENTOS

1. HOJA DE PATRONES NÚM. 772. - Blusa de niño, traje para niña, chaqueta para señora y chaleco de franela para señora. - Véanse los grabados y explicaciones en la misma hoja.

2. HOJA DE DIBUJOS NÚM. 772. - Diversos y variados dibujos. - Véanse las explicaciones en la misma hoja.

3. FIGURÍN ILUMINADO. - Trajes de novedad.

*Primer traje* de batista blanca y batista estampada sobre fondo color de paja. Falda y torera de batista estampada y blusa y túnica de tela lisa, recogida la sobrefalda hacia dentro formándola así algo abolsada. Cinturón y lazo de raso azul y peto y bocamangas bordadas a la inglesa. Sombrero de paja color de kaki guarnecido de cintas de raso azul y de un racimito de cerezas.

*Segundo traje* bordado al plumetis adornado de multitud de cintas pasadas por ojales; dos hileras en la falda ajustan las mangas cortas y rizan el cuello-valona. Túnica corta de crespón color de coral y cuello y volantes de las mangas son de tul bordado. Gorrita de plumetis orlada de un volante de tul plegado adornada de cintas de terciopelo y de una linda rosa con follaje.



5.—Sombrero de paja negra

tul negro. Sombrero de crespón negro adornado con anchos volantes rizados de tul negro.

II. *Traje* de velo negro guarnecido de anchos bieses de

crespón, en la túnica y en el cuerpo y las mangas. Falda fruncida plegada. Peto de crespón bordado y escote orlado de un volante de crespón.

III. *Traje* de jerga de verano. Falda lisa por delante y fruncida a media falda, en ambos lados, bajo unos bieses de crespón. Cuello y botones de crespón. Cuerpo interior de tul negro con una pañoleta plegada de velo de seda.

IV. *Traje* de crespón y túnica de organdi plegada, orlada por delante de bieses de crespón. Chaleco de organdi y cinturón de crespón. Cuello de raso blanco y petillo de crespón blanco.

10 a 15. TRAJES DE NOVIA Y DE CORTEJO DE BODA.

I. *Traje de hechura de sastre* de shantung color de sauge. Falda con túnica corta formada por un volante liso adornado de varios pespuntos. Chaqueta con cuello, chaleco y bocamangas de paño blanco bordado con trencillas negras. Grandes botones forrados de shantung abrochan la chaqueta y sujetan la presión de la espalda.

II. *Traje* de muselina lisa color de limón, con larga blusa rusa de muselina escocesa de fondo color de limón y cuadros azules. Cuello canesú de tul azul orlado de un riquísimo encaje de Malinas que guarnece igualmente las mangas. Cinturón anudado a un lado formando un gran lazo, de muer azul antiguo.

III. *Traje* de crespón color de violeta con túnica drapeada de muselina. Cuerpo elegantemente combinado con adorno de tela color de violeta con ricos bordados de colores adecuados y encajes de Malinas. Peto de tul blanco y encajes y cinturón de seda color de violeta.

IV. *Traje de novia* de muselina de seda con falda y cuerpo drapeados, profusamente guarnecido de anchos entredoses de encaje y de grupos de flores de azahar.

V. *Traje* de batista blanca con falda interior plegada lo mismo que las hombreras kimono. Cuello de linón bordado y cinturón de faila verde col. Sobrefalda recogida formando un ligero abolsado.

VI. *Traje* de tul bordado y túnica coselete de muselina blanca lisa, y muselina azul unida con calados, interponiendo una tira de muselina blanca lisa, unida como ya queda dicho, con un calado. Cinturón de faila color de rosa antiguo.

## DESCRIPCIÓN DE LOS GRABADOS

1 a 3. TRAJES DE CAMPO.

I. *Traje* bordado a la inglesa guarnecido de anchos entredoses de malla bordada, orlados de bieses de raso azul. Cinturón de raso azul y peto fruncido de tul. Sombrerito campana de paja inglesa, rodeado por una cinta azul, adornado de una rosa con follaje.

II. *Traje* de fulard verde pálido, drapeado bajo una estrecha tabla en el delantero. Torera de fulard guarnecida de encaje color de ocre. Camiseta de muselina y cinturón de fulard. Sombrerito campana de tagal negro guarnecido de cerezas.

III. *Traje* de fulard estampado guarnecido de bieses de raso encarnado. Peto de tul plegado y bocamangas de fulard liso orladas de pequeños bieses encarnados. Toca de paja blanca guarnecida de encaje encañonado y de buelas de terciopelo negro. Una gran pluma negra va colocada hacia atrás en forma de penacho.

4. SOMBRERO de paja negra adornado de un plegado de tul negro que sobresale del ala. Una fantasía de plumas negras completa el adorno de este elegante sombrero.

5. TAPA de caja para bombones de estaño repujado; aplicación decorativa de Cassis.

6 a 9. TRAJES DE LUTO RIGUROSO.

I. *Traje* de cachemira de seda negro mate. Falda amplia y drapeada. Chaqueta de pequeños faldones de crespón inglés adornada de un cuello y bocamangas de cachemira de seda. Chaleco de tafetán y peto de



6.—Tapa de caja para bombones





6 a 9.—Trajes de luto riguroso

## CRÓNICA DE LA MODA

Este es el momento de las fiestas al aire libre. En un alegre cuadro de verdor nada más atractivo que

los elegantes tocados claros. Después del rosa y del blanco, uno de los más gayos colores que el verdor hace resaltar más es el azul. ¿Es porque las hortensias azules son las flores preferidas por los artistas? ¿O es por la cantidad de flores cerúleas que la natu-

raleza produce? ¡Quién puede decirlo! He aquí un modelo que nos permitimos señalar a nuestras lectoras. Un estrecho vestido de raso azul enteramente recubierto de una muselina de seda más clara, recogida abajo por el interior del borde de la falda. La





10 A 15.—PANORAMA DE TRAJES DE NOVIA Y DE CORTEJO DE BODA



muselina de seda se iguala completamente con el viso. Esta disposición tiene algo de vaporoso y de ligero a la vez que de elegante, y la muselina adquiere un tono lustroso sobre el fondo más oscuro. Mientras que la muselina de seda fruncida a pliegues numerosos está bien aplicada y se ajusta completamente sobre la falda, la muselina del cuerpo, independiente del viso, está muy ablusada: un ancho cinturón de encaje, especie de coselete, montado suelto, recoge los pliegues y señala el talle.

Hemos visto otro tocado en el que hay detalles inéditos y encantadores, lo que constituye la novedad del momento. Es de muselina de seda blanca estampada con grandes ramas de glicina malva, entre las cuales corre una cinta de raso azul anudada en nudo Luis XVI, lo que constituye una hermosa labor de aplicación. El bajo de la falda está sostenido por tres bieses dobles de muselina de seda malva sobrepuestos lisamente. Una gran pañoleta de Malinas, estilo María Antonieta, envuelve la parte superior del cuerpo sujeto por un ancho cinturón de seda azul que termina en largos paños de chal por detrás. Estos paños, casi tan largos como la falda, muy largos, están unidos y son dobles.

No sabemos cómo ponderar la gracia de un traje de raso blanco recubierto de muselina de seda blanca estampada con hortensias rosadas, con un pequeño bolero de encaje de Irlanda que cualquiera tomaría a primera vista por un gran cuello que cubre la espalda y la parte superior de los brazos. Camisolín muy escotado y pequeñas mangas de Malinas: cinturón de raso blanco. Pocos tocados habrá más graciosos, que sienten mejor. La muselina de seda paja sobre viso rosa; azul Nattier sobre blanco; gris plateado sobre anaranjado: he aquí una serie de tonalidades atrayentes, todas ellas muy apropiadas para las comidas nocturnas, las recepciones, los teatros.

Los vestidos de lencería se enriquecen con las mezclas más variadas de encajes y de adornos. Hemos visto uno de estos vestidos que a lo menos llevaba siete de estos encajes: aplicaciones de Irlanda común y fina, bandas de Venecia, entredoses de Clung, flores de Valenciennes en relieve, chal y pequeño cuello de Chantilly negro, colocado sobre un camisolín de Alenzón. Cuando mayor es el número de encajes, mayor número de pequeños y delicados detalles permite el vestido.

Hemos visto una chaqueta de paño caqui sobre una sencilla falda corta de tela blanca. Pequeño sombrero de paja habana guarnecido de cinta del mismo color, y un maravilloso collar de perlas. Un tesoro de perlas sobre un sencillo traje de tela es una gracia añadida a la gracia de un tocado en que la elegancia va unida a la sencillez.

Ya se trate de un traje sastre o de un «sastre-modista», las faldas serán siempre estrechas y cortas, y las chaquetas cortas con los delanteros muy abiertos y las mangas lisas: mas puede añadirse toda la variedad de adornos, de cuellos, de accesorios imaginables. Gran número de faldas se sujetan por la derecha o por la izquierda con botones, presillas, anchos ojales o lengüetas de tela; otras parecen arrollarse, cruzando un lado sobre otro en línea redondeada, o se recortan sobre el lado en una línea regular o caprichosa.

Prodíganse en los trajes los botones: los más hermosos son los bordados con gracia encantadora de detalles: hase llegado ya a la coquetería de los botones pintados, algunos de ellos con tal arte que tienen el encanto de pequeñas miniaturas: pero reclaman el marco de los encajes y de las sedas.

## CONSEJOS ÚTILES

Ved las flores ceñir el horizonte con sus corolas perfumadas y matizadas de oro, de esmeralda, de azul... Queridas lectoras, después de haber contemplado estos presentes de los dioses y aspirado voluptuosamente sus sutiles efluvios, conservad preciosamente su perfume encerrándolo en botellas.

He aquí el medio, nada costoso, de procurarse perfumes deliciosos para el tocador, para el pañuelo, para embalsamar las cámaras de nuestra casa, o, en fin, para locionar nuestra epidermis maltratada por el aire o por los rayos solares.

En un litro de alcohol puro, de 95 grados, prepáranse maceraciones que se conservan, y que conservan su perfume por espacio de algunos meses.

En un bocal de una cabida de diez litros, y con tapón esmerilado, se hecha un litro de alcohol y se le añade de cien a doscientos gramos de pétalos frescos de flores escogidas entre las más hermosas y las más fragantes. Los pétalos se separarán uno a uno con suavidad y se echarán en el alcohol sin que los toquen manos torpes o groseras. Los pétalos de rosa, de trébol encarnado, de lirio, de peonía del Japón, de clavel blanco o rojo, de lila tardía, de iris, de jeringuilla, de verbena, de mugete, de pipirigallo, de heliotropo, etc., que abundan actualmente, pueden procurarnos tinturas aromáticas agradabilísimas. Colocados los pétalos en el alcohol, estarán en maceración uno o dos meses: el bocal, cerrado herméticamente, se colocará en un lugar templado, al abrigo de la luz: de tiempo en tiempo se agitará el recipiente, pero sin destaparlo. Transcurrido el lapso de tiempo indicado, se pasará el alcohol a través de un lienzo muy fino y se prensarán las flores con ayuda de una pequeña prensa de mano. Se mezclarán después los dos líquidos y se tendrá litro y medio de un alcoholato de primera calidad. Si quiere hacerse agua de Colonia, pueden reemplazarse las flores por cortezas de limón y pieles de naranja finamente mondadas (500 gramos de corteza por litro de alcohol).

Estos alcoholatos no tendrán, ciertamente, el aroma quintaesenciado de los que venden a precios exorbitantes los grandes perfumistas, pero tendrán sobre ellos una inmensa ventaja, la más preciosa a mi ver: serán naturales y no serán nocivos a la salud ni a la bolsa de los que los emplean. Y como su precio de fábrica es ínfimo, podrá usarse y abusarse de ellos, tanto desde el punto de vista de la mera coquetería, cuanto del de la higiene corporal.

## PENSAMIENTOS

La educación del niño es la educación de la sociedad.

QUINTILIANO

Es preciso ser un sabio para enseñar la ciencia a los hombres, y todavía más, para hacérsela comprender a los niños.

MASNIER

Venturoso premio de la virtud es ser aborrecido de los viciosos.

SÉNECA

Los jóvenes deben pensar en lo que han de hacer; y los viejos, en lo que no han de hacer.

\*\*\*

¡Qué inconsolables cuidados  
da el ver desde la rendida  
senectud,  
los tesoros disipados  
de la por siempre perdida  
juventud!

CAMPOAMOR

## Inés de las Sierras

NOVELA ESCRITA POR CARLOS NODIER

(Continuación)

—Señores, contestó Báscara, tomo parte con mucho gusto en las diversiones que nada interesan a la salvación de mi alma, como que esa es mi profesión; pero esa otra es de un género de que debo abstenerme. Algún día verán ustedes con gran pesar suyo que no impunemente se desafia a las potestades del infierno. Regocíjense como bien les parezca, ya que no los ha iluminado la gracia divina; pero les declaro que renuncio altamente a esas diversiones de Sathanás, y que sólo anhelo verme libre de ellas, para tomar el hábito en alguna santa casa del Señor. Permítanme ustedes solamente, como su hermano que soy en Jesucristo, cuyo nombre sea para siempre alabado, poder pasar la noche en este sillón, con algún alimento para poder sostener mi cuerpo, y la libertad de hacer mis oraciones.

—¡Bravísimo! díjole Boutraix; tan magnífica oración jaculatoria merece un gancho enterito y dos sendos tragos de lo bueno. Quédate en tu puesto, amigo; traga, bebe, ora y duerme: ¡no por eso dejarás de ser siempre un loco! Por otra parte, añadió volviéndose a sentar y llenando su vaso, Inés no viene sino a los postres. Y yo espero que vendrá.

—No lo permita Dios, dijo Báscara.

Sentéme frente del hogar, a mi derecha el escudero, y a mi izquierda el paje, quedando desocupado en el lado opuesto el sitio de Inés. Paseé una mirada alrededor de la mesa, y, fuese preocupación, fue-

se debilidad de espíritu, noté que aquella chanza tenía algo de serio que comprimía el corazón. Sergy, más ávido que yo de impresiones romancescas, parecía mucho más conmovido: Boutraix continuaba bebiendo.

—Sergy exclamó: ¿cuál es la causa de que las ideas solemnes, que la filosofía trata de niñerías, jamás pierden enteramente su imperio sobre los espíritus más fuertes y más ilustrados? ¿Será cierto que la naturaleza del hombre tenga secreta necesidad de elevarse hasta lo maravilloso, para entrar en posesión de algún privilegio que le fué arrebatado, y que formara la más noble parte de su esencia?

—Por mi honor te juro, respondió Boutraix, que no daría ningún crédito a tal suposición, aun cuando la emitiese en términos bastante claros para hacérmela comprender. El efecto de que hablas resulta sencillamente de una antigua costumbre de los órganos del cerebro, que, a la manera de una cera blanda endurecida por el tiempo, retuvieron las desatinadas impresiones que nuestras madres y nodrizas les inculcaron en nuestra infancia, y esto es lo que Voltaire explica admirablemente en un magnífico libro que te suplico leas cuando tengas tiempo. Pensar y hablar de otro modo, es bajarse al nivel de ese pobre diablo que hace un cuarto de hora que está refunfunando el *Benedicite* sobre su ración, antes de atreverse a hincar el diente en ella.

Redoblando Sergy sus razonamientos, Boutraix defendió a palmas su terreno, atrincherándose como de costumbre, detrás de sus irresistibles argumentos *preocupación, superstición y fanatismo*. Yo nunca le había visto tan tenaz e intolante en una contienda metafísica; pero la conversación se conservó poco tiempo a la altura de tan sublimes regiones de la inteligencia, porque era algo espirituoso el vino, y nos otros bebíamos abundantemente, a guisa de sujetos que no tienen mejor ocupación. Eran las doce en nuestros relojes, y vaciamos una nueva botella tratando de despojarnos de una secreta inquietud y exclamando todos a la vez transportados de júbilo:

—¡Las doce, señores, las doce! ¡Inés de las Sierras no ha venido!

La unanimidad con que soltamos tan pueril observación, hizo que prorrumpiésemos en largas carcajadas.

—¡Por el cráneo de un difunto!—dijo Boutraix levantándose sobre sus bamboleantes y empinadas piernas, cuya oscilación procuraba disimular aparentando dejadez y abandono; no obstante y haber faltado tan hermosa dama a nuestra divertida reunión, la galantería caballeresca, que es nuestra profesión, nos prohíbe echarla en olvido. Bebo este vaso lleno a la salud de la noble Inés de las Sierras y a su próxima libertad.

—¡A Inés de las Sierras! exclamó Sergy.

—¡A Inés de las Sierras! repetí yo acercando mi vaso medio vacío a los suyos del todo llenos.

—¡Heme aquí! gritó una voz que salía de la galería de los cuadros.

—¡Hola! dijo Boutraix volviendo a sentarse.

—Buena está la chanza; ¿pero quién es el autor de ella?

Yo miré a mis espaldas... Báscara, pálido y trémulo, se había cogido a las barras de mi sillón.

—El tunante del arriero, contesté, a quien sin duda el vino de Palamós habrá puesto de buen humor.

—¡Heme aquí! ¡Heme aquí! repitió la voz. Salud y alegría a los huéspedes del castillo de Ghismondo!

—Es una voz de mujer, y de mujer joven, dijo Sergy, poniéndose en pie con noble y gracioso continente.

En el mismo instante, en la parte más oscura de la sala, distinguimos una blanca fantasma que corría hacia nosotros con increíble rapidez, y que, al llegar cerca de la mesa, dejó caer la mortaja o lienzo que la envolvía. Pasó por entre nosotros, pues nos hallábamos de pie con la mano en el puño de la espada, y se sentó en el lugar de Inés.

—¡Heme aquí! repuso la fantasma lanzando un profundo suspiro y apartando a derecha e izquierda largos y negros cabellos, negligentemente retenidos por algunos lazos de cinta de color de fuego. Nunca habían contemplado mis ojos una belleza tan perfecta.





Gaston DROUET, Editeur



Reproduction Prohibida P. 1.1237

## EL SALON DE LA MODA

Montaner y Simon Editores Barcelona.

XXIX-Nº 772

**CRISTOL-TOCADOR**  
antiseptico para el tocado intimo  
de las **SEÑORAS**  
Cura las afecciones uterinas  
VIAL - PARIS, y todas las farmacias

*Solución Gautaubege, el  
remedio más eficaz para curar enfer-  
medades del pecho las toses recientes y  
antiguas, las bronquitis crónicas.*  
Ayuntamiento de Madrid



La "CRÈME SIMON", Es superiora y la mejora para la toilette de las Senoras—Polvo de arroz y jaboncillo à la Crème Simon.







—Indudablemente es una mujer, repuse yo en voz baja; y ya que es principio sentado entre nosotros que nada puede acontecer aquí que no sea perfectamente natural, guémonos en todo por la galantería francesa. Quizás después se explicará este misterio, si es que puede explicarse.

Volvimos a ocupar nuestros asientos, y servimos a la desconocida, que parecía muy hambrienta. Comió y bebió sin proferir una palabra. Algunos minutos después ya nos había olvidado del todo, y cada uno de los personajes de esta escena parecía haberse aislado en sí mismo, inmóvil y mudo, como si le hubiese herido la petrificante varilla de un hada. Báscara se dejó caer a mi lado, y le hubiera creído muerto de terror, si no me hubiese asegurado su existencia el movimiento de sus manos palpitantes, que convulsivamente se cruzaban en señal de orar. Boutraix no respiraba siquiera; una profunda expresión de anonadamiento sucedió a su audacia báquica, y el brillante bermellón de la embriaguez, que resplandecía un minuto antes en su tranquila frente, se trocó en mortal palidez. El sentimiento que dominaba a Sergy tenía también subyugada su mente; pero a juzgar por sus miradas era a lo menos más dulce. Sus ojos, clavados en la aparición con todo el fuego del amor, parecían esforzarse para grabarla en la memoria, como los de hombre dormido que teme perder al despertarse el encanto irreparable de un hermoso sueño; y es necesario confesar que aquella ilusión valía la pena de ser cuidadosamente conservada, porque toda la naturaleza quizás no presentaba entonces una hermosura viviente que mereciese reemplazarla.

La desconocida no pasaba de veinte años; pero las pasiones, la desgracia o la muerte, habían impreso en sus facciones aquel extraño carácter de inimitable perfección y de eterna regularidad que el buril de los antiguos consagró en el tipo de los dioses. Nada terrenal se vislumbraba en aquella fisonomía, nada que pudiese temer la ofensa de una comparación. Tal fué el frío juicio de mi razón, bien parapetado desde entonces contra las locas impresiones del amor. Si llegáis a figuraros algo que se aproxime a la realidad de tan encantadora criatura, iréis mil veces más lejos que todos los artificios de la palabra, de la pluma y del pincel. Solamente, y esto es preciso para garantizar mi imparcialidad, sobre aquella frente ancha y pálida, dejad correr un rasgo oblicuo, sumamente ligero, que viene a morir a una pulgada de encima la ceja; y en la divina mirada con que aquellos grandes ojos azules esparcen inefable luz, entre dos pestañas negras como el azabache, expresad, si podéis, algo de vago e indeciso, como la turbación de una duda inquieta que procura explicarse a sí misma. Estas serán las imperfecciones de mi modelo, y puedo decir con seguridad que Sergy no las echó de ver.

Lo que me causó mayor sorpresa luego que me sentí capaz de ocuparme en algunos detalles, fué el extraño vestido de nuestra misteriosa extranjera. Estaba casi cierto de haberlo visto en alguna parte poco tiempo antes, y no tardé en acordarme que fué en el retrato de Inés; porque en efecto, parecía como el nuestro sacado de la tienda de algún sastre bastante hábil en trajes de teatro, pero tenía menos frescura. Su ropaje de damasco verde, rico todavía, pero flojo y marchito, al cual por varias partes enlazaban cintas ajadas, parecía haber pertenecido al guardarropa de una dama difunta un siglo hacía; y estremeciéndome pensé que al tocarlo se hallaría acaso con la fría humedad de la tumba; pero al punto rechacé esa idea indigna de un espíritu razonable, de modo que ya había recobrado completamente el libre ejercicio de mis facultades, cuando, con acento encantador la reciénvenida rompió por fin el silencio:

—¡Y qué! nobles caballeros, dijo asomando a sus labios una sonrisa de reprensión, ¿por desgracia habré turbado los placeres de tan agradable compañía? Antes de mi llegada sólo pensaban ustedes en disfrutar de la felicidad de hallarse juntos, y cuando me aproximaba, sus alegres risotadas sonaban de modo que despertaban a las aves nocturnas que tienen su nido en el artesonado techo del castillo. ¿Desde cuándo perturba la alegría de unos jóvenes la presencia de una mujer de veinte años, y en quien

la villa y la corte reconocieron algunos débiles atractivos? ¿Hasta tal punto habrá cambiado el mundo desde que salí de él?

—Dispensadnos, señora, contestó Sergy, tantos atractivos solo eran propios para sorprendernos, y la admiración es muda como el espanto.

—Mucho agradezco esta explicación a mi amigo, repuse yo al punto. No hay palabras que expresen los sentimientos que inspira su presencia de usted. En cuanto a su visita, naturalmente debió excitar en nosotros un ligero pasmo, de que nos ha costado un rato reponernos; además, ya usted comprenderá que nadie podía anunciarnosla en estas ruinas tanto tiempo hace inhabitadas, y ciertamente no nos la hacía esperar ni un lugar tan salvaje, ni una hora tan adelantada de la noche. Sea usted bien venida, señora, lo mismo aquí que en todas partes en que se digne presentarse; pero, para tributarle los honores que la debemos, aguardamos respetuosamente a que tenga la bondad de participarnos con quién tenemos el honor de hablar.

—¿Mi nombre? replicó ella con viveza; ¿no lo saben ustedes? Dios me es testigo que sólo al llamamiento de ustedes he venido...

—¡A nuestro llamamiento! exclamó Boutraix tartamudeando y cubriéndose el rostro con ambas manos.

—Así es, continuó ella sonriendo; y conozco demasiado los mandatos de la buena educación para obrar de otra manera. Soy Inés de las Sierras.

—¡Inés de las Sierras! gritó Boutraix, más consternado que si a sus pies hubiese visto caer un rayo. ¡Oh justicia eterna!

(Continuará)

## CRÓNICA DE TEATROS

PARÍS. — Se han estrenado recientemente: en la Opera cómica, *Ju'ien*, poema lírico en cuatro actos y ocho cuadros, de Gustavo Charpentier; en el Chatelet, *La Pisanelle ou la Mort parfumée*, comedia en tres actos y un prólogo, de Gabriel d'Annunzio, música de escena, preludio y danzas, de Ildebrando de Parma; en el teatro de l'Oeuvre, *Marthe et Marie*, leyenda dramática, de Eduardo Dujardin; y en el teatro Antoine, *Le baptême*, comedia en tres actos, de Alfredo Savoir y Nozière.

MADRID. — En el teatro Cómico se han estrenado: *El ama seca*, del joven sainetero Antonio Ramos Martín, con música del maestro Calleja, obra que da ocasión propicia para que las señoritas Sánchez Juan, Aguilar, Melchor y hermanas Carerras luzcan sus encantos plásticos. Ha pasado en el mismo escenario, pero no dará gloria a sus autores, *Baldomero Pachón*, letra de Paso y Abati y música de Alonso. Un acontecimiento ha sido el estreno en el teatro Apolo de *El pretendiente*, libro de Miguel de Echegaray, un acto y seis cuadros, con música bellísima del maestro Amadeo Vives. Una canción napolitana, la canción de la rosa y un espléndido dúo de tiple entusiasmaban con razón a los espectadores. Las señoras Lahera y Membrives, primorosas en la interpretación. En sentir de los críticos, el libro de Echegaray no corresponde a la belleza de la partitura de Vives, del Vives de *La balada de la luz* y de *Los bohemios*.

BARCELONA. — GRAN TEATRO DEL LICEO. — La empresa Volpini nos ha remitido la lista de la compañía que actuará durante la próxima temporada de invierno, y que será, salvo ligerísimas modificaciones, la que publicamos a continuación: Maestros: Beidler (Franz), Falconi (Giulio) y Sabater (José). Maestro de coros: Consoli (Achile). Director de escena: Razni (Carlo). Sopranos dramáticas: Gagliardi (Cecilia), Kaftal (Margot) y Schubert (Betti). Sopranos líricas: Fetziu (María) y Ruisini (Magdalena). Soprano ligera: Barrientos (María) y otra en ajuste. Mezzosopranos: D'Alvarez (Margarita), Supervía (Concha) y Ponzano (Adelle). Tenores: De Muro (Bernardo), Scampini (Augusto), Garbín (Eduardo), Gubellini (Pietro), Viñas (Francisco), Maestu (Catallo) y Maenez (Umberto). Barítonos: Segura Tallien (José), Pacini (Adolfo), Galián (Jerónimo) y Sanmarco (Mario). Bajos: Vincenzo Ricceri (Angelo) y Giralt (Conrado). Primera bailarina: Colombo (Fernanda). Repertorio. — Verdi: *Otello* y *Ballo in Maschera*; Rosini: *Barbieri di Siviglia*; Meyerbeer: *Profeta* y *Dinorah*; Thomas: *Amleto*; Ponchielli: *Gioconda*; Puccini: *Tosca* y *Bohème*; Wagner: *Parsifal*, *Lohengrin*, *Tannhauser* y *Tristano*; Bizet: *Carmen*; Bellini: *Norma*; Gluck: *Orfeo*.

TEATRO DEL BOSQUE. — La compañía operística que actúa

en este veranil teatro es, dados los precios económicos que en el mismo rigen, aceptabilísima. Descuella en ella como estrella de primera magnitud la tiple ligera Albertina Cassani, que posee, además de una hermosa voz, una afinación absoluta y un fraseo puro y hábil. Ha cantado admirablemente *La Sonámbula*, *La Traviata*, *Lucia di Lamermour*, *Rigoletto* y el imprescindible *Barbero*. Con decir que logra llenar el teatro todas las noches, está dicho todo. Con el cuadro ligero alterna el cuadro dramático, más inferior, que nos ha hecho oír *Un ballo in maschera*, *Il Trovatore* y *Carmen*.

TEATRO LÍRICO. — El gran éxito obtenido por la fantasía cómica-lírica *El manto de la belleza* hace que diariamente se llene el teatro. La presentación suntuosa con que la empresa ha puesto la obra y la irreprochable interpretación que obtiene, ha contribuido a los muchos aplausos con que el público la acogió el día de su estreno.

NOVEDADES. — Se ha despedido con la comedia *Dora* la compañía del teatro de la Comedia, de Madrid, que nos ha dado a conocer escasas obras nuevas. Del cuadro se han distinguido en su labor, haciéndose acreedores a grandes elogios, la señora Alba, la señorita Pérez de Vargas, y los señores Zorrilla, Romea y Bonafé.

A esta compañía ha sucedido la que dirige nuestro primer actor Enrique Borrás, que se ha presentado de nuevo al público de este teatro con *Fuero fatuo*, de Ignacio Iglesias, vertida del catalán al castellano por Federico Urrecha, *El Gran Galeoto*, de Echegaray; y *García del Castañar*.

TEATRO CÓMICO. — Se han estrenado con éxito la opereta *La última Mascota*, del aplaudido maestro Franz Lehar, versión castellana de D. Félix Garzo, y la revista política *La última película*, letra de Asencio Mas y García Álvarez, y música de los maestros Valverde y Torregrosa, que lleva ya más de cien representaciones consecutivas en el Teatro Cómico de Madrid.

## RECETAS DE TOCADOR

### Contra la palidez de las encías

Frótese con un cepillito suave, impregnado de la composición siguiente:

Coral rojo en polvo. . . . .	15 gramos
Romaza. . . . .	30 —
Carmin fino. . . . .	1 —
Corteza de limón. . . . .	10 —
Azúcar blanco. . . . .	15 —

### Coldcream para el rostro

Aceite de almendras dulces. . . . .	30 granos
Cera virgen. . . . .	8 —
Blanco de belladona. . . . .	8 —

Se funde todo al baño de María; se retira, y, cuando la mezcla esté tibia, se añade 125 gramos de agua de rosas.

Comprad las

Sedas Suizas



Pídanse las muestras de nuestras novedades en negro, blanco ó color: Crêpon, Façonnés, Chínés, Oitoman, Messaline, Muselina, etc. de 120 cm de ancho, desde Ptas. 1.45 el metro. Terciopelos para trajes y blusas. Peluches para chaquetas y abrigos así como los trajes y blusas en batista, lana, y seda, con verdadero bordado suizo.

Vendemos nuestras sederías garantizadas sólidas directamente á los particulares, enviadas franco de Aduanas y de portes á domicilio.

Schweizer y Cía., Lucerna L 10 (Suiza)

## RECETAS CULINARIAS

Modo de preparar el cardo para que esté blanco como la nieve.

Lo primero que hay que hacer es elegir un cardo bueno, que no esté lacio y sea tierno. Después se monda bien por los dos lados de la hoja y no sólo por la de encima, como es corriente; cuando ya está pelado y blanco, se corta en trocitos larguitos y se hecha en agua con zumo de limón y un puñado de harina. Se pone al fuego un puchero de boca ancha con bastante agua, y cuando hierve a borbotones se echa el cardo, que ha de cocer sin parar a mucho fuego y bien tapado una hora ó cinco cuartos de hora. En el puchero se echa también un poco de harina. Se retira el cardo del fuego en el momento de servirle, y para presentarle al natural se tiene preparada ya la fuente con aceite y vinagre, o aceite frito con ajo y pimiento molido, y sobre esta compostura se echa el cardo bien escurrido y en montón alto, y así preparado, estará tan blanco como si fuese coliflor. Se echa la sal cuando ya está casi cocido.



# AGUA RADIUM

PARA TEÑIR EL PELO AL MOMENTO. UNA SÓLA APLICACIÓN

La más sencilla, la más rápida, la más eficaz, la más práctica,  
la más permanente, la más higiénica de todas las tinturas conocidas.

**PROBARLA, ES IGUAL QUE ADOPTARLA**

Pídase en establecimientos acreditados. Exíjase el nombre **RADIUM** y el de los inventores **CORTÉS HERMANOS**. — BARCELONA



Dicen que usted no me quiere,  
se me dan tres caracoles;  
más arriba o más abajo,  
me están queriendo a montones

## CANTARES POPULARES Y LITERARIOS

RECOPILADOS POR D. MELCHOR DE PALAU

Un tomo de 374 págs., 5 pesetas para los subscriptores á esta ILUSTRACIÓN

EL INGENIOSO HIDALGO

## Don Quijote de la Mancha

COMPUESTO POR D. MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

Suntuosa edición dirigida por D. Nicolás Díaz de Benjumea e ilustrada  
con una notable colección de oleografías y grabados intercalados en el texto  
por D. Ricardo Balazs y D. J. Luis Pellicer

Dos magníficos tomos folio mayor ricamente encuadernados con tapas alegóricas tiradas sobre pergamino y canto dorado. — Su precio 200 pesetas ejemplar, pagadas en doce plazos mensuales. — Hay un número reducido de ejemplares impresos sobre papel apergaminado y divididos en cuatro tomos al precio de 400 pesetas ejemplar.

Montaner y Simón, Editores, Barcelona



## HISTORIA GENERAL de FRANCIA

ESCRITA PARCIALMENTE  
POR REPUTADOS PROFESORES FRANCESES

Edición profusamente ilustrada con reproducciones de códices, mapas, grabados y facsímiles de manuscritos importantes, á 50 céntimos cuaderno de 32 páginas

MONTANER Y SIMÓN, EDITORES

## VIDA DE LA VIRGEN MARÍA

CON LA HISTORIA DE SU CULTO EN ESPAÑA

FOR EL ILMO. SR. DOCTOR

D. VICENTE DE LA FUENTE

Ilustrada con 22 bellísimas cromolitografías y 15 láminas grabadas en madera entresacadas de la soberbia colección que dibujó para la Sagrada Biblia el eminente Gustavo Doré

Entre las cromolitografías que ilustran el segundo tomo, figuran varias con la reproducción exacta de las sagradas imágenes de Nuestra Señora de Monserrat, de la del Pilar de Zaragoza, de la de los Desamparados de Valencia, y otras muchas de preferente devoción en las comarcas españolas.

Dos tomos en folio ricamente encuadernados, al precio de 100 PESETAS ejemplar, pagadas en doce plazos mensuales.

MONTANER Y SIMÓN, EDITORES

## FÁBULAS DE LA-FONTAINE

Nueva traducción debida á D. Teodoro Llorente, ilustrada con notables dibujos intercalados en el texto y láminas tiradas aparte, originales de Gustavo Doré. — Esta notable edición en un tomo casi folio, ricamente encuadernado con tapas alegóricas, se vende al precio de 35 pesetas en la casa editorial de Montaner y Simón, Aragón, 255, Barcelona.

## ANEMIA DEBILIDAD HIERRO QUEVENNE

Curadas por el Verdadero El mas activo y económico, el unico inalterable. — Exigir el Verdadero, 14, R. Beaux-Arts, Paris.



## Agua mineral natural TONA ROQUETA

Cura las diferentes manifestaciones del ESCROFULISMO, HERPETISMO y SÍFILIS; los estados morbosos del corazón, riñones é hígado; la cloro-anemia y reumatismo, así como la TISIS y demás afecciones del aparato respiratorio, propias de las fosas nasales, faringe, laringe, bronquios y pulmones.

Se vende en todas las farmacias y establecimientos de aguas minerales.

Los pedidos al por mayor pueden dirigirse á D. JOSÉ ROQUETA, TONA (BARCELONA).

## PATE ÉPILATOIRE DUSSE

destruye hasta las RAICES el VELLO del rostro de las damas (Barba, Bigote, etc.), sin ningún peligro para el cutis. 50 Años de Exito, y millares de testimonios garantizan la eficacia de esta preparación. (Se vende en cajas, para la barba, y en 1/2 cajas para el bigote ligero). Para los brazos, empléese el PILAVORE DUSSE, 1, rue J.-J. Rousseau, Paris.

IMP. DE MONTANER Y SIMÓN